

USER MANUAL

CARRY
CARRY NORTH

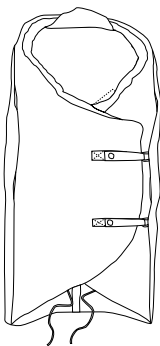
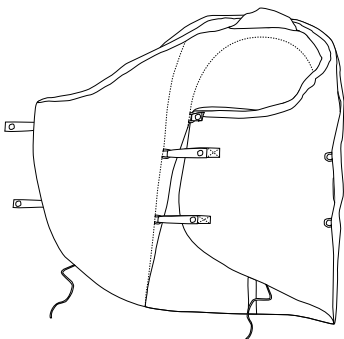
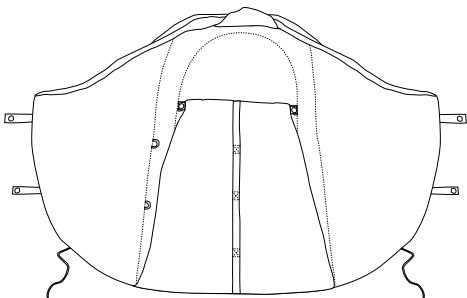
DK - EN - NO - SE
ILLUSTRATIONS

*Click on your
preferred
language*



SCANDINAVIAN CHILDHOOD

Fold 1



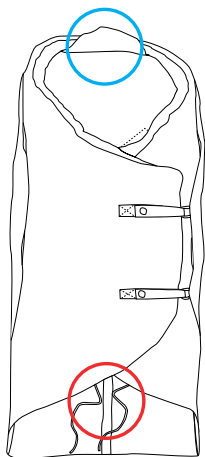


Fig. 1

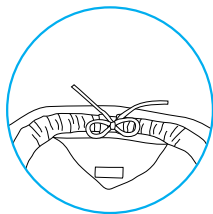
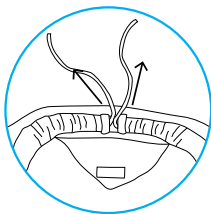
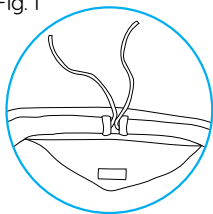
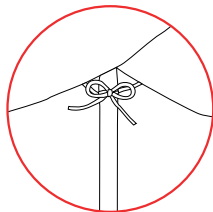
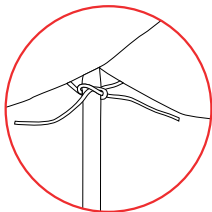
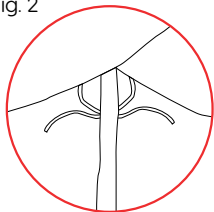
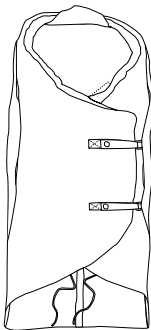
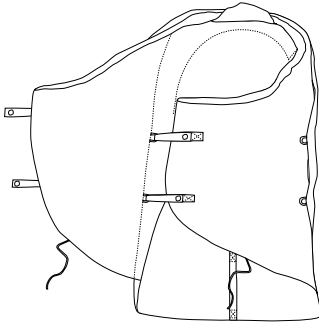
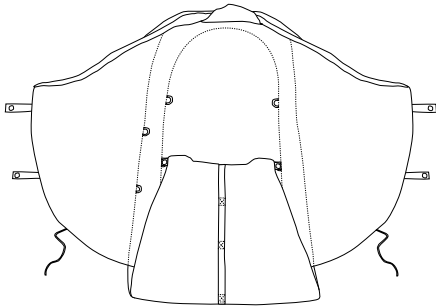


Fig. 2



Fold 2



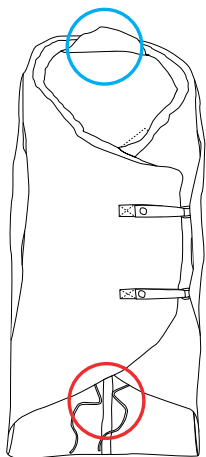


Fig. 1

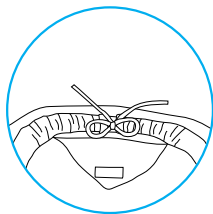
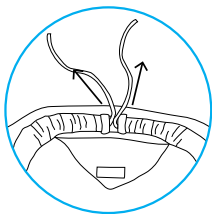
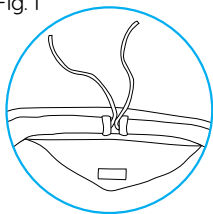
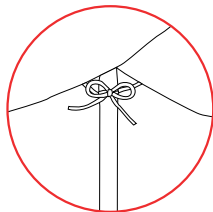
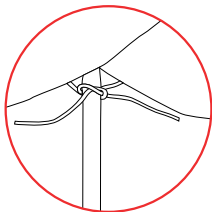
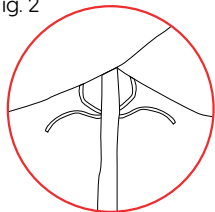
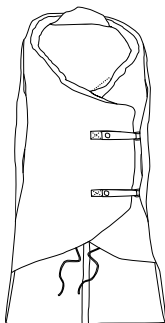
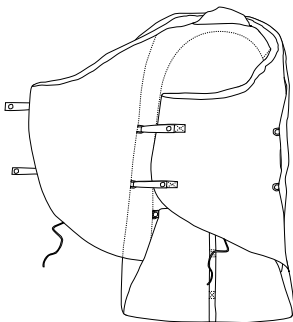
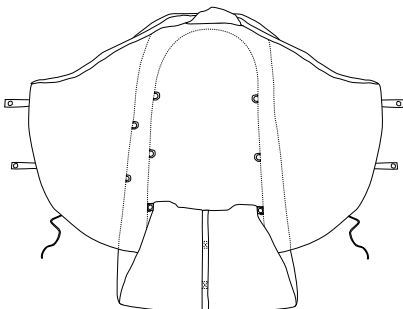


Fig. 2



Fold 3



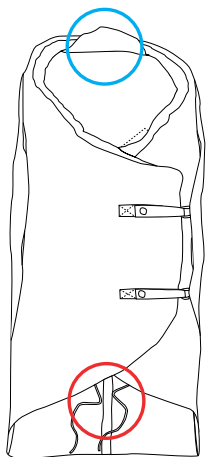


Fig. 1

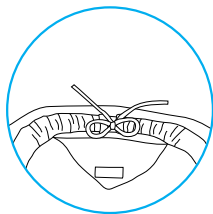
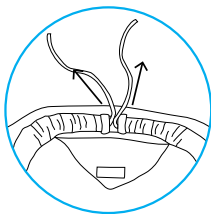
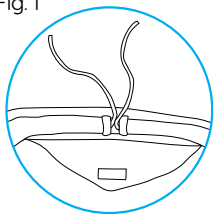
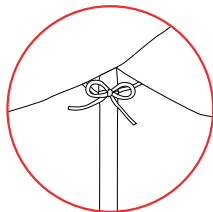
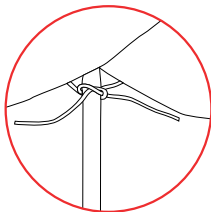
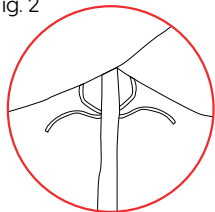
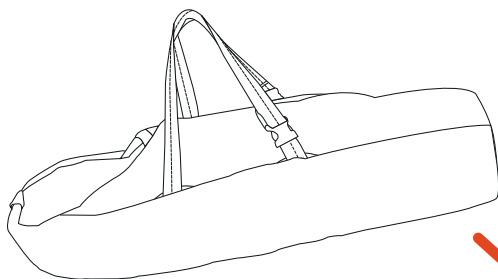
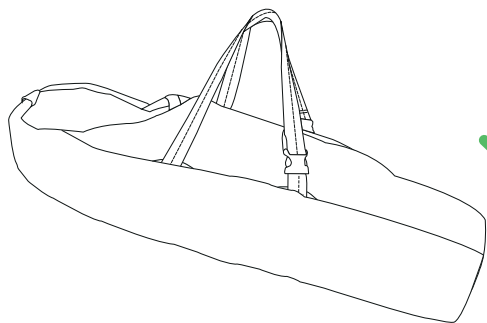


Fig. 2





DK - VIGTIGT - Læs disse instruktioner omhyggeligt før brug og opbevar til senere brug. En opdateret brugermanual kan altid findes på www.voksi.dk. I tilfælde af yderligere spørgsmål bedes du besøge vores hjemmeside www.voksi.dk.

Voksi® Carry/Carry North er sikkerhedstestet og godkendt i henhold til dansk/europæisk sikkerhedsstandard DS/EN 1466:2014, når brugt som bærelift.

Du kan bruge Voksi® Carry/Carry North som bærelift, indtil dit barn vejer 9 kg. Når du bruger den som lift, skal bærepladen altid være monteret.

Når din Voksi® Carry/Carry North bruges som en lift, skal du altid følge instruktionerne til foldning 1. Følg illustrationerne i denne manual.

Alle produktdele er certificeret i henhold til Oeko-Text Standard 100, klasse 1.

Anbefalet alder: 0-3 år.

INSTALLATION AF BÆREPLADEN

- Åbn lynlåsen på bagsiden af Voksi® Carry/Carry North. Åben spænderne på bærepladens håndtag og placer bærepladen under dynen, dvs. mellem dynen og betrækket.
- Håndtagene skal altid køre under pladen, når den er i brug. Den afrundede ende af bærepladen skal placeres i hovedenden af posen.
- Før håndtagene gennem de fire huller placeret i sidesømmen på posen, to på hver side. Det længere håndtag skal komme ud af hullet tættest på babyens hoved.
- Vigtigt: sørg for at håndtagene er lige og ikke snoede, når de går ind og ud af hullerne. På den måde bliver bærepladen placeret korrekt.
- Klik håndtagenes spænder sammen på hver side af posen.
- Sørg igen for, at håndtagene ikke er snoede.
- Luk lynlåsen på bagsiden.
- Følg nu instruktionerne til foldning 1 for at folde Voksi® Carry/Carry North korrekt.

SÅDAN FOLDER DU CARRY/CARRY NORTH

- Voksi® Carry/Carry North kan foldes på 3 forskellige måder. Takket være et nemt strop- og løkke-system kan du nemt foretage justeringer dér, hvor bundflappen er fastgjort og regulere den fulde længde af Voksi® Carry/Carry North.
- Følg illustrationerne i denne manual.
- Når brugt som en bærelift, er det meget vigtigt at:
 - De 2 snore fornedet er sikret til den lodrette strop mod enden af posen, fig. 2. Dette er af sikkerhedsgrunde, da det sikrer flappen fornedet, så barnet ikke kan glide ud af bunden, når det bæres i posen.
 - Alle løkker er lukket korrekt. Hovedenden af posen skal være bundet stramt, så den fungerer som en beskyttende kant, hvorved det undgås, at barnet kan glide ud, når det bæres i posen, fig.1.
- Put altid snorene sikkert ned i lommen for at undgå potentiel fare, fig. 1.

VASK

- Læs altid vaskeinstruktionerne på produktet og følg dem.

OPBEVARING AF VOKSI® CARRY/CARRY NORTH

- Når Voksi® Carry/Carry North ikke er i brug skal den opbevares i en pose lavet af stof eller papir. Opbevar den ikke i en plastikpose.

ADVARSLER

- Når Voksi® Carry/Carry North bruges som bærelift, er det vigtigt, at tyngdepunktet er i fodenden af posen, dvs. ved barnets ben. Dette vil betyde, at barnets hoved altid vil være på det højeste punkt.
- Produktet, brugt som en bærelift, er egnet til børn, der endnu ikke kan sidde selv, rulle rundt eller stå på alle fire.
- Bæreliften må kun placeres på en stabil, vandret og tør overflade.
- Undgå at andre børn leger uden opsyn i nærheden af bæreliften.
- Brug ikke Voksi® Carry/Carry North som en bærelift, hvis en eller flere dele er revet i stykker, beskadiget eller mangler.
- Brug kun originale reservedele eller reservedele godkendt af Voksi®.

- Bærepladen, håndtagene og bunden af produktet skal jævnligt kontrolleres for at opdage skader eller tegn på slitage.
- Babyen skal ligge inden for pladens område; dette er især vigtigt, når det gælder hovedet.
- Sørg for at at Voksi® Carry/Carry North er foldet korrekt, og at snorene er sikret omkring den lodrette strop (Fig. 2) på posen. Sørg for at posen er bundet stramt i området omkring hovedet (Fig. 1).
- Produktet må aldrig bruges som en bærelift i bilen. Den har ikke et system til at spænde barnet fast.
- Placer ikke produktet i nærheden af åben ild eller en anden kilde til stærk varme.
- Når du bruger Voksi® Carry/Carry North, er det vigtigt, at du altid tænker over temperaturen udenfor og vejrforholdene og sikrer, at barnet er klædt ordentligt på.
- Put altid snorene sikkert ned i lommen for at undgå potentiel fare.
- Brug aldrig dette produkt på et stativ.
- Lad ikke de fleksible bærehåndtag være inden i bæreliften.
- Læg ikke en ekstra madras oven på den madras, der er leveret eller anbefalet af producenten.

EN - IMPORTANT - Read the instructions carefully before use and keep for future reference. An updated user manual can always be found at www.voksi.com. In case of additional questions, please visit our website www.voksi.com.

Voksi® Carry/Carry North is safety-tested and approved in accordance with the Danish/European safety standard DS/EN 1466:2014 when used as a carry cot.

You can use Voksi® Carry/Carry North as a carry cot up until your child weighs 9 kg. When used as a carry cot the carry board must always be installed.

When your Voksi® Carry/Carry North is used as a carry cot you must only follow the instructions for fold 1. Follow the illustrations in this manual.

All product parts are certified according to the Oeko-Tex Standard 100, Class 1.

Recommended age: 0-3 years.

INSTALLATION OF THE CARRY BOARD

- Open the zip on the back of the Voksi® Carry/Carry North. Click open the handles on the carry board and place the carry board under the duvet, i.e. between the duvet and the cover.
- The handles must always run under the board when in use. The rounded end of the carry board is to be placed at the top end of the bag.
- Guide the handles through the four holes located in the side-seam of the bag, two on each side. The longer handle should exit the hole nearest to the baby's head.
- Important: make sure that the handles are straight and not twisted when they enter and exit the holes. This way the carry board is correctly placed.
- Click the handles together on each side of the bag.
- Again, make sure that the straps are not twisted.
- Close the zipper on the back.

- Now, follow the instructions for fold 1 to fold the Voksi® Carry/ Carry North correct.

CARRY/CARRY NORTH FOLDS

- The Voksi® Carry/Carry North can be folded in 3 different ways. Thanks to an easy strap and loop system you can easily adjust where the bottom flap is attached and regulate the full length of the Voksi® Carry/Carry North.
- Follow the illustrations in this manual.
- When used as a carry cot, it is very important that:
 - The 2 bottom strings are secured to the vertical strap towards the lower end of the bag, fig. 2. This is for safety reasons as it secures the bottom flap so the child can't slide out of the bottom when carried in the bag.
 - All loops are closed correctly. The top end of the bag should be tied up tightly so that it serves as a protecting edge, thereby avoiding the child sliding out when carried in the bag, fig.1.
- Always tuck draw strings safely away in their pocket to avoid potential hazard.

WASHING

- Always check the washing instructions on the product and follow them.

STORING THE VOKSI® CARRY/CARRY NORTH

- When not in use, keep the Voksi® Carry/Carry North in a bag made of cloth or paper. Do not store in a plastic bag.

WARNINGS

- When the Voksi® Carry/Carry North is used as a carry cot it is important that the centre of gravity is at the bottom of the bag, i.e. at the child's legs. This means that the child's head always will be the highest point.
- The product, used as a carry cot, is suitable for children that cannot yet sit on their own, roll over or stand on all fours.
- The carry cot should only be put on a steady, horizontal and dry surface.

- Avoid other children playing unattended near the carry cot.
- Do not use the Voksi® Carry/Carry North as a carry cot if one or more of the parts are torn, damaged or missing.
- Use only original spare parts or spare parts acknowledged by Voksi®.
- The carry board, handles and bottom of the product must be examined regularly to detect damage or signs of wear.
- The baby must lie within the area of the board, this is especially important when it comes to the head.
- Make sure that the Voksi® Carry/Carry North is correctly folded and the strings secured around the vertical strap (Fig. 2) on the bag. Make sure that the bag is tied up tightly in the head area (Fig. 1).
- The product is never to be used as a carry cot in the car. It does not have a child restraint system.
- Do not place the product near an open fire or other source of strong heat.
- When using the Voksi® Carry/Carry North it is important that you always take the outdoor temperature and weather conditions into account, and ensure that the child is dressed appropriately.
- Always tuck draw strings safely away in their pocket to avoid potential hazard.
- Never use this product on a stand.
- Do not leave the flexible carrying handles inside the carry cot.
- Do not add another mattress on top of the mattress provided or recommended by the manufacturer.

NO - VIKTIG – Les anvisningene nøye før bruk og ta vare på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse. En oppdatert brukerveiledning er alltid tilgjengelig på www.voksi.no. Dersom du har flere spørsmål, kan du besøke nettstedet vårt www.voksi.no.

Voksi® Carry/Carry North er sikkerhetstestet og godkjent i henhold til den norske og europeiske sikkerhetsstandarden DS/EN 1466:2014 når den brukes som bærebag.

Du kan bruke Voksi® Carry/Carry North som en bærebag for å bære barnet ditt frem til det veier 9 kg. Når den brukes som bærebag, må bærebrettet alltid være satt inn.

Når din Voksi® Carry/Carry North brukes som bærebag, må du alltid følge anvisningene for fold 1. Følg illustrasjonene i denne veiledningen.

Alle produktdele er sertifisert i samsvar med Oeko-Tex Standard 100, klasse 1.

Anbefalt alder: 0–3 år.

SLIK SETTER DU INN BÆREBRETTE

- Åpne glidelåsen på baksiden av Voksi® Carry/Carry North. Åpne håndtakene på bærebrettet med et klikk og plasser bærebrettet under dynen, dvs. mellom dynen og overtrekket.
- Håndtakene må alltid gå under brettet når det brukes. De avrundede endene på bærebrettet skal plasseres ved den øvre enden av bagen.
- Før håndtakene gjennom de fire hullene på sidesømmen i bagen, to på hver side. Det lengste håndtaket bør gå ut av hullet som er nærmest barnets hode.
- Viktig: Sørg for at håndtakene er rette og ikke vridd når de går inn og ut gjennom hullene. Da er bærebrettet korrekt plassert.
- Klikk håndtakene sammen på hver side av bagen.
- Nok en gang forsikrer du deg om at remmene ikke er vridd.
- Lukk glidelåsen på baksiden.
- Nå følger du anvisningene for fold 1 for å folde Voksi® Carry/Carry North på korrekt måte.

SLIK FOLDER DU CARRY/CARRY NORTH

- Voksi® Carry/Carry North kan foldes på 3 forskjellige måter. Takket være et enkelt system med remmer og løkker kan du enkelt justere bunnklaffen som er festet på og regulere den fulle lengden til Voksi® Carry/Carry North.
- Følg illustrasjonene i denne veiledningen.
- Når Carry/Carry North brukes som bærebag, er det svært viktig at:
 - De 2 snorene nederst er festet til den vertikale remmen mot den nedre enden av bagen, fig. 2. Dette er av sikkerhetsgrunner, siden den fester bunnklaffen slik at barnet ikke sklir ut gjennom bunnen når det bæres i bagen.
 - Alle løkker er korrekt lukket. Den øvre enden på bagen må snøres igjen tett slik at den fungerer som en beskyttende kant. Dermed unngår man at barnet sklir ut når det bæres i bagen, fig. 1.
- Stikk alltid trekksnorene sikkert vekk i hver sin lomme for å unngå potensielle farer.

VASK

- Se alltid vaskeanvisningene på produktet og følg dem.

OPPBEVARING AV VOKSI® CARRY/CARRY NORTH

- Når den ikke er i bruk, oppbevarer du Voksi® Carry/Carry North i en pose laget av tekstil eller papir. Ikke oppbevar den i en plastpose.

ADVARSLER

- Når Voksi® Carry/Carry North brukes som bærebag, er det viktig at tyngdepunktet er ved bunnen av bagen, dvs. ved bena til barnet. Dette betyr at barnets hode alltid vil være det høyeste punktet.
- Produktet brukes som en bærebag, og egner seg for barn som ennå ikke kan sitte på egen hånd, rulle over eller stå på alle fire.
- Bærebagen bør kun plasseres på en stabil, vannrett og tørr overflate.
- Unngå at andre barn leker uten tilsyn i nærheten av bærebagen.

- Du må ikke bruke Voksi® Carry/Carry North som bærebag dersom én eller flere deler er slitt, skadet eller mangler.
- Bruk kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av Voksi®.
- Bærebrettet, håndtakene og bunnen på produktet må undersøkes regelmessig for å oppdage skade eller tegn på slitasje.
- Barnet må ligge innenfor området til brettet. Dette er spesielt viktig når det gjelder hodet.
- Forsikre deg om at Voksi® Carry/Carry North er korrekt foldet og at snorene er festet rundt den vertikale remmen (Fig. 2) på bagen. Kontroller at bagen er tett snøret sammen i hodeområdet (Fig. 1).
- Produktet må aldri brukes som bærebag i bilen. Det har ikke noe sikkerhetsbelte for barn.
- Ikke plasser produktet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder med sterk varme.
- Når du bruker Voksi® Carry/Carry North, er det viktig at du alltid tar hensyn til utendørstemperaturen og værforholdene, og sørger for at barnet er passende påkledd.
- Stikk alltid trekksnorene sikkert vekk i hver sin lomme for å unngå potensielle farer.
- Du må aldri bruke dette produktet på et stativ.
- Ikke la de elastiske bærehåndtakene være på innsiden av bærebagen.
- Ikke legg til enda en madrass oppå madrassen som følger med eller en madrass som ikke er anbefalt av produsenten.

SE - OBS - Läs instruktionerna noga före användning och spara dem för framtida bruk. En uppdaterad bruksanvisning finns alltid på www.voksi.se. Vid eventuella frågor, vänligen gå till www.voksi.se.

Voksi® Carry/Carry North är säkerhetstestad och godkänd enligt danska/europeiska säkerhetsstandarderna DS/EN 1466:2014 vid användning som mjuklift.

Voksi® Carry/Carry North kan användas som mjuklift för barn som väger upp till 9 kg. När produkten används som mjuklift måste alltid en bärplatta vara monterad.

När Voksi® Carry/Carry North används som mjuklift måste instruktionerna för vikning 1 följas. Följ instruktionerna i den här manualen.

Alla produktdelar är certifierade enligt Oeko-Tex Standard 100, Klass 1.

Rekommenderad för åldrarna: 0-3 år.

INSTALLATION AV BÄRPLATTA

- Öppna dragkedjan på baksidan av Voksi® Carry/Carry North. Öppna handtagen på bärplattan och placera plattan under täcket, d.v.s. mellan täcket och överdraget.
- Handtagen måste alltid dras under plattan vid användning. Den rundade delen av bärplattan ska vara vid huvudändan av åkpåsen.
- Dra handtagen genom de fyra hålen i sidosömmen på liften, två på varje sida. Det längre handtaget ska dras ut genom hålet närmast babyns huvud.
- OBS: kontrollera att handtagen ligger plant och inte är vridna när de dras genom hålen. Det säkerställer att bärplattan hamnar rätt.
- Klicka ihop handtagen på sidorna av mjukliften.
- Igen, kontrollera att handtagen ligger plant.
- Stäng dragkedjan på baksidan.
- Följ nu instruktionerna för vikning 1 för att vika Voksi® Carry/Carry North.

VIKNINGAR

- Voksi® Carry/Carry North kan vikas på 3 olika sätt. Tack vare ett enkelt system med remmar och öglor är det enkelt att justera storleken och längden på Voksi® Carry/Carry North.
- Följ instruktionerna i den här manualen.
- När produkten används som mjuklift är det mycket viktigt att:
 - De 2 nedre snörena fästs vid den vertikala remmen i nederkanten av liften, fig 2. Detta görs av säkerhetsskäl, då det försluter liften så att barnet inte kan glida ut ur botten av åkpåsen under användning.
 - Alla öglor ska förslutas ordentligt. Den övre delen av åkpåsen ska dras åt ordentligt så att det bildas en skyddande kant som förhindrar att barnet glider ur när åkpåsen används, fig. 1.
- Stoppa alltid in dragskorna ordentligt i sin ficka för att förhindra eventuella olyckor.

RENGÖRING

- Följ alltid tvättråden på produkten.
- FÖRVARING AV VOKSI® CARRY/CARRY NORTH
- När Voksi® Carry/Carry North inte används, bör den förvaras i en tyg- eller papperspåse. Förvara inte produkten i en plastpåse.

VARNINGAR

- När Voksi® Carry/Carry North används som mjuklift är det viktigt att tyngdpunkten är i nederkanten av åkpåsen, d.v.s. vid barnets ben. Detta gör att barnets huvud alltid kommer att vara vid den högsta punkten.
- Vid användning som mjuklift är produkten lämplig för barn som inte har lärt sig sitta, rulla eller stå på alla fyra.
- Mjukliften ska endast ställas på en stabil, horisontell och torr yta.
- Undvik att andra barn leker oövervakade vid mjukliften.
- Använd aldrig Voksi® Carry/Carry North som mjuklift om en eller flera av delarna är slitna, skadade eller saknas.
- Använd endast reservdelar som tillhandahålls eller rekommenderas av Voksi®.
- Bärplattan, handtagen och botten av produkten måste undersökas regelbundet så att det inte finns skador eller slitage.

- Barnet måste ligga på bärplattan, detta gäller i synnerhet för huvudet.
- Kontrollera att Voksi® Carry/Carry North är korrekt vikt, och att snörena är ordentligt fästa runt den vertikala remmen (Fig. 2) på påsen. Kontrollera även att påsen är ordentligt snörd i huvudänden (Fig. 1).
- Produkten ska aldrig användas som mjuklift i bilen, då den kan inte hålla fast barnet.
- Placera aldrig produkten nära öppen eld eller annan värmekälla.
- Vid användning av Voksi® Carry/Carry North är det viktigt att alltid ta utomhustemperaturen och väderförhållanden i beaktande samt att säkerställa att barnet är lämpligt klädd.
- Stoppa alltid in dragskorna ordentligt i sin ficka för att förhindra eventuella olyckor.
- Placera aldrig den här produkten på ett ställ.
- Lämna inte de justerbara handtagen inuti mjukliften.
- Lägg inte i en extra madrass ovanpå madrassen som medföljer eller rekommenderas av tillverkaren.

CONTACT

NORWAY AND OTHER CONTRIES:

HTS BeSafe AS
NO-3535 Krøderen
Norway
Tel.: +47 32 15 08 00
Mail: marked@hts.no
www.voksi.com

HTS BeSafe AS
Mogölsvägen 28
553 02 Jönköping
Tel.: +46 36- 18 16 90
Mail: market@hts.no
www.voksi.se

DANMARK:
HTS BeSafe AS
Mogölsvägen 28
SE-553 02 Jönköping
Sverige
Tlf.: +46 36- 18 16 90
Mail: market@hts.no
www.voksi.dk

DEUTSCHLAND & ÖSTERREICH:

HTS BeSafe AS
Mogölsvägen 28
SE-553 02 Jönköping
Schweden
Tel: +49(0)1805 - 009 663
Fax: +49(0)1805 - 009 664
E-Mail: info@hts.no
www.voksi.com

UK & IRELAND:
HTS BeSafe AS
Mogölsvägen 28
SE-553 02 Jönköping
Sweden
Tel.: +44-2036301655
Mail: sales@hts.no
www.voksi.com